

Inhalt

Einleitung

„Taegyeukgi“: Kriegsbrüderschaft unter wehender südkoreanischer Flagge 11

1 Die Auswirkungen des Koreakonflikts auf die koreanische Gesellschaft... 19

1.1 Der Koreakrieg als Stellvertreter- und Bruderkrieg 19

1.1.1 Frontverschiebungen und Wendepunkte 23

1.1.2 Jeder gegen jeden? Brutalität und Verrat im Kriegsalltag und danach 26

1.1.3 Südkorea: Die Suche nach Erinnerungen und die Aufarbeitung
der Kriegstraumata 31

1.2 Entfremdete Brüder, gespaltenes Land:
Die Entwicklung Nord- und Südkoreas 36

1.2.1 DMZ und Grenztourismus 46

1.2.2 Familienzusammenführungen: Koreanische Wiedervereinigung im Kleinen ... 54

1.2.3 Die alternde Kriegsgeneration und ihre Enkel 58

2 Koreakriegs- und Biographieforschung 62

2.1 Die wissenschaftliche Thematisierung des Koreakonflikts 62

2.2 Gedächtnis, Erinnerung und Erzählung 68

2.3 Qualitative Interviews in der interkulturellen Biographieforschung 75

2.4 Empirischer Forschungsansatz zur koreanischen Kriegserinnerung 77

3 Kriegsgedenken im öffentlichen Raum 80

3.1 Kriegserinnerung und Vergangenheitsverhandlung im
War Memorial of Korea 80

3.1.1 Kriegsgedenkstätten in Südkorea 83

3.1.2 Die Errichtung des *War Memorial of Korea* 88

3.1.3 Wege durch das Museum 91

3.2 Nationales Geschichts- und Selbstbild: Erinnerte Daten,
vergessene Verbrechen 97

3.2.1 Das Fehlen der japanischen Kolonialzeit 100

3.2.2 Koreas Sieg über den Angriff auf die Nation 103

3.2.3 Die Helfer im Krieg: UN-Truppen und Schülersoldaten 105

3.3 Die Zusammengehörigkeit des koreanischen Volkes:
Geschichte, Familie, Nation 114

3.3.1 Die Inszenierung der koreanischen Schöpfung 116

3.3.2 Sich vergebende Brüder in einer Familientragödie 119

3.4 Nutzungsstrategien der Besucher des *War Memorial of Korea* 124

3.4.1 Erlebnisfaktor Gedenkstätte 126

3.4.2 Sonderausstellung und Hochzeitsfeier 129

3.5 Resümee: Vergessen, um zu überleben – erinnern, um zu vergeben? 130

4	Interkulturelle Erzählforschung am koreanischen Beispiel	134
4.1	Dynamiken in der Feld-Forscher-Relation.....	136
4.1.1	Statusunterschiede im koreanischen Hierarchiesystem.....	139
4.1.2	Zum Stellenwert einer deutschen Forscherin in Südkorea.....	148
4.1.3	„Researching Up, Down and Around?“.....	154
4.1.4	Die Rolle der (Fremd-)Sprache.....	158
4.1.5	Feldhelfer als Experten des eigenen Landes.....	165
4.1.6	Paternalismuseffekte und Wissensvermittlungen.....	177
4.2	Methodische Übertragbarkeit – Narrative Interviews mit Koreanern.....	183
4.2.1	Einbeziehen der Feldhelfer.....	186
4.2.2	„Wo waren Sie, als der Krieg ausbrach?“ Kritische Betrachtung des Erzählimpulses.....	191
4.2.3	Transkription und Übersetzung.....	192
4.2.4	Besonderheiten im Umgang mit koreanischen Kriegsveteranen.....	194
4.2.5	Schriftliches versus mündliches Material.....	216
5	Die Interviews – der Koreakrieg als Teil der eigenen Biographie	228
5.1	Veteranen und Feldhelfer: Biographische Aspekte und narratives Verhalten.....	228
5.1.1	Mitglieder eines Veteranenvereins an der Nordwestküste Südkoreas.....	228
5.1.2	Teilnehmer des Seouler Veteranenvereins.....	237
5.1.3	Ein Familiengespräch zwischen Großvater und Enkelin.....	248
5.1.4	Kriegserzählungen in einer Fremdsprache.....	252
5.2	Schweigen über Erfahrung? Die Erinnerungserzählungen der Koreakriegsveteranen.....	262
5.2.1	Formen der Beglaubigung.....	264
5.2.2	Militärjargon und Kriegstaktik.....	269
5.2.3	Landkarten mit Kriegslandschaften.....	272
5.2.4	Versprachlichte Sprachlosigkeit.....	277
5.2.5	Belehrungen durch Kriegserinnerungen.....	281
5.2.6	Der Waffen-Schwank.....	287
5.2.7	Todeserfahrungen und Kriegsverletzungen.....	295
5.2.8	Im Gefangenenlager auf der Insel Geoje.....	301
5.2.9	Schuldfrage, Feindbild und Wiedervereinigung.....	306
5.2.10	Leben im südkoreanischen Wohlstand der Gegenwart.....	312
5.2.11	Der Soldat als Opfer der Umstände: „Auf Befehl stirbt man, auf Befehl lebt man“.....	318
5.2.12	Die glückliche Lebensbilanzierung.....	324
6	Schluss und Ausblick	327
6.1	Fazit.....	327
6.2	Perspektiven der interkulturellen Erzählforschung.....	332

Bibliografische Angaben	335
Literatur	335
Online-Presseartikel.....	349
Internetquellen.....	350
Filme	351
Bildnachweis	352
Anhang	355
Tabelle: Darstellung der Datenerhebung in Südkorea 2012	355